



## CHAPTER R-10

## CHAPITRE R-10

### Residential Property Tax Relief Act

### Loi sur le dégrèvement d'impôt applicable aux résidences

#### Chapter Outline

#### Sommaire

Definitions .....	1
Administrator — administrateur	
allowance — allocation	
assessed — évalué	
credit — crédit	
Director — directeur	
prescribed — prescrit	
real property — biens réels	
residence — résidence	
taxes — impôts	
tenant — locataire	
When person eligible .....	2(1)-(1.2)
Jointly owned property .....	2(2)
Separate assessments of single property .....	2(3)
Estate .....	2(4)
Repealed .....	2(5)
Repealed .....	2(6)
Use of real property .....	2(7), (8)
Agreements of purchase and sale .....	2(8.1)-(8.3)
Credit for real property .....	2(9)
How credit shown .....	3
One credit per year limit .....	4
Occupation by two spouses .....	4.1
Factors not affecting amount of credit .....	5
Application for review respecting credit .....	6
Allowances .....	6.1
Repealed .....	7
Repealed .....	8
Repealed .....	8.1
Forms .....	9
Review of section 6 applications .....	10(1)
Repealed .....	10(2)
Delegation of powers by Administrator .....	10(3)
Appeal to Director .....	10(4)

Définitions .....	1
administrateur — Administrator	
allocation — allowance	
biens réels — real property	
crédit — credit	
directeur — Director	
évalué — assessed	
impôts — taxes	
locataire — tenant	
prescrit — prescribed	
résidence — residence	
Conditions d'éligibilité d'une personne .....	2(1)-(1.2)
Biens réels communs .....	2(2)
Évaluations distinctes des mêmes biens réels .....	2(3)
Succession .....	2(4)
Abrogé .....	2(5)
Abrogé .....	2(6)
Utilisation des biens réels .....	2(7), (8)
Conventions d'achat-vente .....	2(8.1)-(8.3)
Crédit pour les biens réels .....	2(9)
Mention du crédit .....	3
Maximum d'un crédit par année .....	4
Deux conjoints ayant la même résidence .....	4.1
Facteurs ne modifiant pas le montant d'un crédit .....	5
Demande de révision relative au crédit .....	6
Allocation .....	6.1
Abrogé .....	7
Abrogé .....	8
Abrogé .....	8.1
Formules .....	9
Examen des demandes en vertu de l'article 6 .....	10(1)
Abrogé .....	10(2)
Délégation de pouvoirs par l'administrateur .....	10(3)
Appel interjeté au directeur .....	10(4)

Finality of Director's decision . . . . .	10(5)
Basis of decision . . . . .	11
Repealed . . . . .	12
Offences and penalties . . . . .	13(1), (2)
Defence . . . . .	13(3)
Regulations . . . . .	14
Regulations may be retroactive . . . . .	14.1

La décision du directeur est définitive . . . . .	10(5)
Base de la décision . . . . .	11
Abrogé . . . . .	12
Infractions et peines . . . . .	13(1), (2)
Défense . . . . .	13(3)
Règlements . . . . .	14
Règlements pouvant être rétroactifs . . . . .	14.1

## 1 In this Act

“Administrator” means the administrator of the *Residential Property Tax Relief Act* as appointed by Service New Brunswick and includes any person designated in writing by the Administrator to act on behalf of the Administrator;

“allowance” means the amount allowed or to be allowed under section 6.1;

“assessed” means assessed in accordance with the *Assessment Act*;

“credit” means the amount credited or to be credited under section 2;

“Director” means the Executive Director of Assessment of Service New Brunswick and includes any person designated in writing by the Executive Director to act on behalf of the Executive Director;

“grant” Repealed: 1978, c.47, s.1.

“Minister” Repealed: 1989, c.N-5.01, s.39.

“prescribed” means prescribed by the regulations;

“real property” means real property as defined in the *Assessment Act*;

“residence” means a building or part of a building used as a self-contained domestic establishment containing necessary facilities for sleeping and the preparation and serving of meals;

“taxes” means taxes imposed under subsection 5(1) of the *Real Property Tax Act*;

## 1 Dans la présente loi

« administrateur » désigne l'administrateur de la *Loi sur le dégrèvement d'impôt applicable aux résidences* nommé par Services Nouveau-Brunswick et s'entend également de toute personne que l'administrateur désigne par écrit pour le représenter;

« allocation » désigne le montant alloué ou à allouer en application de l'article 6.1;

« biens réels » désigne des biens réels selon la définition qu'en donne la *Loi sur l'évaluation*;

« crédit » désigne le montant crédité ou à créditer en application de l'article 2;

« directeur » désigne le directeur exécutif de l'évaluation de Services Nouveau-Brunswick et s'entend également de toute personne que le directeur exécutif désigne par écrit pour le représenter;

« évalué » signifie évalué en conformité de la *Loi sur l'évaluation*;

« impôts » désigne les impôts levés en application du paragraphe 5(1) de la *Loi sur l'impôt foncier*;

« locataire » désigne une personne qui, moyennant paiement d'un loyer ou de toute autre contrepartie et aux termes d'un bail ou contrat écrit ou verbal, occupe une résidence située sur des biens réels évalués au nom d'une autre personne, mais ne comprend pas

a) une personne occupant une résidence qui est également occupée par la personne au nom de laquelle les biens réels sont évalués, ou

“tenant” means a person who, upon payment of rent or other consideration and under a lease or contract, written or oral, occupies a residence situated upon real property assessed in the name of another person, but does not include

(a) a person occupying a residence that is also occupied by the person in whose name the real property is assessed, or

(b) a person who, directly or indirectly, receives any financial assistance, support or concession under any program provided directly or indirectly by the Province of New Brunswick to assist that person in occupying a residence.

1973, c.90, s.1; 1978, c.47, s.1; 1986, c.8, s.114; 1986, c.70, s.1; 1989, c.55, s.48; 1989, c.N-5.01, s.39; 1998, c.12, s.19.

2(1) A person in whose name real property is assessed shall be credited by the Minister of Finance against taxes owing in respect of that real property for the year 1984 or any succeeding year a prescribed amount if on January 1, 1984 or on the first day of January in any such succeeding year that person maintains his principal residence on the real property or maintains thereon a residence for his spouse or children.

2(1.01) A person in whose name real property is assessed on January 1, 1999, or on the first day of January in any succeeding year shall be deemed for the purposes of subsection (1) to have maintained his or her principal residence on the real property for the year 1999 or any succeeding year if that person

(a) maintains his or her residence on the real property for at least one hundred and eighty-three days during the year, and

(b) is not otherwise entitled under subsection (1) to a credit against taxes owing in respect of real property for that year.

2(1.1) A person in whose name real property is assessed, shall be credited by the Minister of Finance against taxes owing in respect of that real property for the year 1978 or any succeeding year a prescribed amount if the real property

(a) is to be used as only one residence, whether or not it is completed, and

b) une personne qui reçoit, directement ou indirectement, une aide, assistance ou concession d'ordre financier dans le cadre d'un programme établi directement ou indirectement par la province du Nouveau-Brunswick dans le but de lui permettre d'occuper une résidence;

« Ministre » Abrogé : 1989, c.N-5.01, art.39.

« prescrit » signifie prescrit par le règlement;

« résidence » désigne un bâtiment ou une partie d'un bâtiment servant d'habitation autonome et comprend des installations essentielles où il est possible de loger, dormir ainsi que de préparer et servir des repas;

« subvention » Abrogé : 1978, c.47, art.1.

1973, c.90, art.1; 1978, c.47, art.1; 1986, c.8, art.114; 1986, c.70, art.1; 1989, c.55, art.48; 1989, c.N-5.01, art.39; 1998, c.12, art.19.

2(1) Le ministre des Finances doit accorder à la personne au nom de laquelle des biens réels sont évalués un crédit d'un montant prescrit, imputable sur les impôts exigibles sur ces biens réels pour l'année 1984 ou toute année suivante si, au 1<sup>er</sup> janvier 1984, ou au 1<sup>er</sup> janvier des années suivantes, cette personne y maintient sa résidence principale ou une résidence pour son conjoint ou ses enfants.

2(1.01) La personne au nom de laquelle des biens réels sont évalués au 1<sup>er</sup> janvier 1999, ou au 1<sup>er</sup> janvier de toute année suivante, est réputée aux fins du paragraphe (1) y avoir maintenu sa résidence principale pour l'année 1999 ou toute année suivante si cette personne

a) maintient sa résidence sur les biens réels pendant au moins cent quatre-vingt-trois jours durant l'année, et

b) n'a pas autrement droit en vertu du paragraphe (1) à un crédit imputable sur les impôts exigibles sur des biens réels pour cette année.

2(1.1) Le ministre des Finances doit accorder à la personne au nom de laquelle des biens réels sont évalués un crédit d'un montant prescrit, imputable sur les impôts exigibles sur ces biens réels pour l'année 1978 ou toute année suivante, si ceux-ci

a) ne vont servir qu'à une seule résidence, que celle-ci soit achevée ou non, et

(b) has not been occupied by himself or any other person or has not been leased.

2(1.2) A person who, on or after January 1, 1983, becomes the owner of real property on which he establishes or subsequently establishes his principal residence or a residence for his spouse or children, is, notwithstanding that he has received a credit against taxes owing for that year in respect of other real property on which he no longer maintains a residence for himself or for his spouse or children, entitled to a credit against taxes owing in respect of that real property for the year in which he establishes his principal residence or a residence for his spouse or children, or, if the taxes have been paid, to a rebate of such taxes, in an amount equal to

(a) the amount that would have been credited in respect of that property for the year if a credit had been authorized under subsection (1), less

(b) the amount realized by multiplying the amount referred to in paragraph (a) by the fraction that results from dividing the number of days in that year into the greater of

(i) the number of days that expired prior to the date on which the residence was first established by the person for himself, his wife or children on that real property, or, if such residence was maintained by him prior to his becoming owner of the real property, the date on which he became the owner, and

(ii) the number of days that expired prior to the date on which he ceased to maintain a residence for himself, his spouse or children on any other real property in respect of which he received a credit against taxes owing for that year.

2(2) Where real property is assessed jointly in the names of more than one person, and one of the persons in whose names the real property is assessed would be entitled to a credit under subsection (1) or (1.1) if the real property had been assessed in his name alone, the credit shall be applied in respect of that real property notwithstanding that the other persons in whose name the real property is assessed do not qualify for the credit.

2(3) Where, in respect of the same real property, separate assessments are made in the names of more than one person, and one of the persons in whose names the real property is assessed would be entitled to a credit under subsection (1) or (1.1) if the real property had been

b) n'ont été occupés ni par cette personne ni par une autre, ou n'ont pas été loués.

2(1.2) Une personne qui, le 1<sup>er</sup> janvier 1983 ou après cette date, devient propriétaire d'un bien réel et qui y établit à cette époque ou par la suite sa résidence principale ou la résidence de son conjoint ou de ses enfants, bien qu'elle ait reçu pour cette année un crédit d'impôt à l'égard d'un autre bien réel sur lequel elle a cessé de maintenir sa résidence ou la résidence de son conjoint ou de ses enfants, a droit à un crédit d'impôt à l'égard de ce bien réel pour cette année ou, si les impôts ont été payés, à un remboursement de ces impôts pour un montant équivalent

a) au montant qui lui aurait été crédité pour l'année à l'égard de ce bien si un crédit avait été alloué en vertu du paragraphe (1), moins

b) le montant obtenu par la multiplication du montant visé à l'alinéa a) par la fraction ayant pour dénominateur le nombre de jours de cette année et pour numérateur le plus élevé des deux nombres suivants :

(i) le nombre de jours précédant la date où la personne a établi pour la première fois sa résidence ou la résidence de son conjoint ou de ses enfants ou, si une telle résidence était maintenue par elle avant la date où elle est devenue propriétaire, la date où elle est devenue propriétaire du bien réel, et

(ii) le nombre de jours précédant la date où elle a cessé de maintenir sa résidence ou la résidence de son conjoint ou de ses enfants sur tout autre bien réel à l'égard duquel elle a reçu un crédit d'impôt pour cette année.

2(2) Lorsque des biens réels sont évalués conjointement aux noms de plusieurs personnes et que l'une des personnes aux noms desquelles les biens réels sont évalués aurait droit à un crédit en application du paragraphe (1) ou (1.1) si les biens réels avaient été évalués à son seul nom, le crédit doit s'appliquer à ces biens réels nonobstant le fait que les autres personnes aux noms desquelles les biens sont évalués ne remplissent pas les conditions requises pour bénéficier du crédit.

2(3) Lorsque les mêmes biens réels donnent lieu à des évaluations distinctes effectuées aux noms de plusieurs personnes et qu'une des personnes aux noms desquelles les biens réels sont évalués aurait droit à un crédit en application du paragraphe (1) ou (1.1) si les biens avaient été

assessed in his name alone, that person is entitled to a credit but only in respect of the amount of the assessment in his name.

**2(4)** Where real property is assessed in the name of an estate and is occupied by a beneficiary of that estate under circumstances that

(a) do not make the beneficiary a tenant, and

(b) would entitle the beneficiary to a credit under subsection (1) or (1.1) had the real property been assessed in the name of the beneficiary,

the credit shall be applied in respect of the obligation of the estate to pay taxes on the real property.

**2(5)** Repealed: 1986, c.13, s.5.

**2(6)** Repealed: 1982, c.7, s.16.

**2(7)** Where a person who is entitled to a credit under subsection (1), (1.2) or (8) uses any portion of the real property for any industry, trade, business, profession or vocation or under lease or agreement allows any other person to so use any portion of the real property, that person is entitled to a credit in respect only of the portion of the real property that is used as his principal residence or the residence of his spouse or children.

**2(8)** Where a person in whose name real property is assessed maintains on January 1, 1984, or on the first day of January in any succeeding year his principal residence on the real property or maintains thereon a residence for his spouse or children, and the real property contains two or more residences including his own or that of his spouse or children, regardless of whether on that date the other residence or residences are occupied, that person is entitled to a credit in respect only of that portion of the real property that is used as his principal residence or the residence of his spouse or children.

**2(8.1)** Where under an agreement of purchase and sale, a person who maintained his or her principal residence on real property assessed in the name of another person or who maintained a residence for his or her spouse or children on that real property becomes the owner of that real property, that person is entitled under this Act to a credit against taxes owing on that real property, or if the taxes have been paid, to a rebate of those taxes, for the

évalués à son seul nom, cette personne a droit à un crédit, mais uniquement à l'égard du montant de l'évaluation effectuée à son nom.

**2(4)** Lorsque des biens réels sont évalués au nom d'une succession et occupés par un bénéficiaire de cette succession dans des circonstances

a) qui ne font pas du bénéficiaire un locataire, et

b) qui rendraient le bénéficiaire admissible à un crédit aux termes du paragraphe (1) ou (1.1) si les biens réels avaient été évalués au nom de ce bénéficiaire,

le crédit doit s'imputer sur les impôts que la succession doit payer sur les biens réels.

**2(5)** Abrogé : 1986, c.13, art.5.

**2(6)** Abrogé : 1982, c.7, art.16.

**2(7)** Lorsqu'une personne qui a droit à un crédit en application des paragraphes (1), (1.2) ou (8) utilise une fraction des biens réels pour exercer une industrie, un commerce, une entreprise, une profession ou un métier, ou permet à toute autre personne d'utiliser à une telle fin toute fraction des biens réels en vertu d'un bail ou d'un accord, elle n'a droit à un crédit qu'à l'égard de la fraction des biens réels qui lui sert de résidence principale ou qui sert de résidence à son conjoint ou à ses enfants.

**2(8)** N'a droit à un crédit que pour la fraction des biens réels qui lui sert de résidence principale ou qui sert de résidence à son conjoint ou à ses enfants, la personne qui maintient au 1<sup>er</sup> janvier 1984, ou au 1<sup>er</sup> janvier des années suivantes, sur les biens réels évalués à son nom sa résidence principale ou une résidence pour son conjoint ou ses enfants, si ces biens réels comportent deux résidences ou plus, y compris la sienne ou celle de son conjoint ou de ses enfants, que l'autre ou les autres résidences soient occupées ou non à cette date.

**2(8.1)** Lorsqu'en vertu d'une convention d'achat-vente, une personne qui a maintenu sa résidence principale sur des biens réels évalués au nom d'une autre personne ou qui y a maintenu une résidence pour son conjoint ou ses enfants devient propriétaire de ces biens réels, cette personne a droit en vertu de la présente loi à un crédit imputable sur les impôts exigibles sur ces biens réels ou, si les impôts ont été payés, à un remboursement de ces impôts,

period determined under subsection (8.2), as if that person had been the owner during that period, if

(a) the person was required, under the agreement of purchase and sale, to purchase the real property within three years after the date the agreement was executed,

(b) the person maintained his or her principal residence on the real property or maintained on the real property a residence for his or her spouse or children after the date the agreement of purchase and sale was executed,

(c) the agreement of purchase and sale was registered in the registry office for the county in which the real property lies within ninety days after it was executed,

(d) the person became the owner of the real property in accordance with the agreement of purchase and sale, and

(e) no other person was entitled to a credit against taxes owing in respect of the real property or to a rebate of such taxes for that period.

**2(8.2)** For the purposes of subsection (8.1), the period for which a person is entitled to a credit or a rebate of taxes is as follows:

(a) in respect of the year in which the person becomes the owner of the real property under the agreement of purchase and sale, the portion of that year, immediately before he or she became the owner, during which the person maintained his or her principal residence on the real property or maintained on that real property a residence for his or her spouse or children; and

(b) in respect of any year or years before the year referred to in paragraph (a), to a maximum of three years immediately before the person became the owner of the real property, the portion of that year or those years after the date the agreement of purchase and sale was executed during which the person maintained his or her principal residence on the real property or maintained on that real property a residence for his or her spouse or children.

**2(8.3)** Subsections (8.1) and (8.2) apply to agreements of purchase and sale executed after the commencement of this subsection.

pour la période déterminée en vertu du paragraphe (8.2), comme si elle en avait été propriétaire durant cette période, si

a) elle était tenue, en vertu de la convention d'achat-vente, d'acheter les biens réels dans les trois années qui suivent la date de la passation de la convention,

b) elle a maintenu sa résidence principale sur les biens réels ou y a maintenu une résidence pour son conjoint ou ses enfants après la date de la passation de la convention d'achat-vente,

c) la convention d'achat-vente a été enregistrée au bureau de l'enregistrement du comté où se trouvent les biens réels dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent sa passation,

d) elle est devenue propriétaire des biens réels conformément à la convention d'achat-vente, et

e) aucune autre personne n'avait droit à un crédit imputable sur les impôts exigibles sur les biens réels ou à un remboursement de ces impôts pour cette période.

**2(8.2)** Aux fins du paragraphe (8.1), la période pour laquelle la personne a droit à un crédit ou à un remboursement d'impôts est la suivante :

a) à l'égard de l'année au cours de laquelle la personne devient propriétaire des biens réels en vertu de la convention d'achat-vente, la partie de cette année, immédiatement avant qu'elle n'en devienne propriétaire, durant laquelle elle a maintenu sa résidence principale sur les biens réels ou y a maintenu une résidence pour son conjoint ou ses enfants; et

b) à l'égard de toute année ou des années avant l'année visée à l'alinéa a), jusqu'à un maximum de trois années immédiatement avant que la personne ne devienne propriétaire des biens réels, la partie de cette année ou de ces années après la date de passation de la convention d'achat-vente durant laquelle elle a maintenu sa résidence principale sur les biens réels ou y a maintenu une résidence pour son conjoint ou ses enfants.

**2(8.3)** Les paragraphes (8.1) et (8.2) s'appliquent aux conventions d'achat-vente passées après l'entrée en vigueur du présent paragraphe.

**2(9)** Notwithstanding subsection (1) or (1.1), the person in whose name real property is assessed is not entitled to a credit with respect to more than 0.5 hectares of real property on which a residence is maintained.

1973, c.90, s.2; 1978, c.47, s.1; 1980, c.49, s.2; 1981, c.69, s.1; 1982, c.3, s.69; 1982, c.7, s.16; 1983, c.80, s.1; 1986, c.13, s.5; 1989, c.N-5.01, s.39; 1999, c.6, s.1.

**3** The credit shall be shown upon the notice mailed under subsection 7(2) of the *Real Property Tax Act*.

1973, c.90, s.3.

**4** Notwithstanding section 2 except for a credit under subsection 2(1.1) or (1.2), no person is entitled to receive more than one credit in any year.

1973, c.90, s.4; 1978, c.47, s.3; 1981, c.69, s.2.

**4.1** Notwithstanding section 2, where two spouses occupy a residence together during all or a portion of any year not more than one credit under subsection 2(1) shall be applied for that year in respect of real property owned by either or both of the spouses, and such credit, if any, shall be applied only with respect to the real property on which the principal residence of the spouses is maintained.

1980, c.49, s.3.

**5** The amount of a credit in any year shall not be affected by any credit or rebate of taxes under section 21 of the *Real Property Tax Act*.

1973, c.90, s.5; 1975, c.54, s.1.

**6** A person

(a) who has not received a credit and who believes he is entitled thereto,

(b) who disputes the amount of a credit, or

(c) who is allowed a credit in respect only of a portion of his real property pursuant to subsection 2(7) or (8) and disputes the apportionment,

may, on or before December 31 of the third year following the year in which the notice under subsection 7(2) of the *Real Property Tax Act* was mailed, apply in a form provided under section 9 to the Administrator to have a credit applied against the person's obligation to pay taxes,

**2(9)** Nonobstant le paragraphe (1) ou (1.1), la personne au nom de laquelle les biens réels sont évalués n'a pas droit à un crédit pour les biens réels de plus de 0.5 hectare sur lesquels une résidence est maintenue.

1973, c.90, art.2; 1978, c.47, art.1; 1980, c.49, art.2; 1981, c.69, art.1; 1982, c.3, art.69; 1982, c.7, art.16; 1983, c.80, art.1; 1986, c.13, art.5; 1989, c.N-5.01, art.39; 1999, c.6, art.1.

**3** Le crédit doit être mentionné sur l'avis expédié en application du paragraphe 7(2) de la *Loi sur l'impôt foncier*.

1973, c.90, art.3.

**4** Nonobstant l'article 2, nul n'a le droit de recevoir plus d'un crédit par année à l'exception de celui accordé en vertu du paragraphe 2(1.1) ou (1.2).

1973, c.90, art.4; 1978, c.47, art.3; 1981, c.69, art.2.

**4.1** Nonobstant l'article 2, lorsque deux conjoints ont la même résidence durant toute ou partie d'une année, les biens réels dont un seul est propriétaire ou dont ils sont propriétaires en commun leur donnent droit pour cette année à un crédit qui, s'il en est, ne doit s'appliquer qu'aux biens réels sur lesquels les conjoints maintiennent leur principale résidence.

1980, c.49, art.3.

**5** Le montant d'un crédit pour une année ne peut être modifié par un crédit ou une déduction d'impôt en application de l'article 21 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

1973, c.90, art.5; 1975, c.54, art.1.

**6** Quiconque

a) n'a pas reçu un crédit mais croit y avoir droit,

b) conteste le montant d'un crédit, ou

c) ne se voit allouer un crédit que pour une fraction de ses biens réels en conformité des paragraphes 2(7) ou (8) mais conteste le calcul de cette fraction,

peut, au plus tard le 31 décembre de la troisième année qui suit l'année de l'expédition de l'avis en application du paragraphe 7(2) de la *Loi sur l'impôt foncier*, demander à l'administrateur, au moyen d'une formule fournie en vertu de l'article 9, de faire imputer le crédit sur les impôts qu'il

or to have the amount of the credit or the apportionment reviewed, as the case may be.

1973, c.90, s.6; 1975, c.54, s.2; 1978, c.47, s.4; 1981, c.69, s.3; 1983, c.81, s.2; 1989, c.N-5.01, s.39; 1997, c.37, s.1.

**6.1(1)** Upon application to the Administrator, a person in whose name real property is assessed shall be allowed an amount determined in accordance with the regulations as an allowance to be applied against any tax arrears and penalties payable under the *Real Property Tax Act* and against taxes owing in respect of the real property for the year 1995 or any succeeding year if the person qualifies for a credit under section 2 in respect of that real property and the total taxable income of

(a) the person, and

(b) the person's spouse or the individual with whom the person cohabits as husband and wife, if any,

did not exceed a prescribed amount in the previous calendar year.

**6.1(1.1)** Repealed: 1993, c.30, s.1.

**6.1(2)** The application referred to in subsection (1) shall be submitted to the Administrator on or before December 31 of the third year following the year in which the notice in respect of the real property was mailed under subsection 7(2) of the *Real Property Tax Act*.

**6.1(3)** An allowance in respect of real property under subsection (1) is only available in respect of that portion of the real property in respect of which a credit is available under section 2.

**6.1(4)** Repealed: 1993, c.30, s.1.

1986, c.70, s.2; 1988, c.40, s.1; 1989, c.N-5.01, s.39; 1993, c.30, s.1; 1993, c.49, s.1; 1995, c.19, s.1; 2000, c.4, s.1.

**7** Repealed: 1978, c.47, s.5.

1973, c.90, s.7; 1978, c.47, s.5

**8** Repealed: 1978, c.47, s.5.

1973, c.90, s.8; 1978, c.47, s.5.

**8.1** Repealed: 1978, c.47, s.5.

1976, c.53, s.1; 1978, c.47, s.5.

doit payer ou de faire réviser le montant du crédit ou le calcul de la fraction, selon le cas.

1973, c.90, art.6; 1975, c.54, art.2; 1978, c.47, art.4; 1981, c.69, art.3; 1983, c.81, art.2; 1989, c.N-5.01, art.39; 1997, c.37, art.1.

**6.1(1)** À la suite d'une demande à l'administrateur, doit être alloué à une personne au nom de laquelle des biens réels sont évalués, un montant fixé conformément aux règlements à titre d'allocation à imputer sur tout arriéré d'impôts et pénalités payables en vertu de la *Loi sur l'impôt foncier* et sur les impôts exigibles relatifs à ces biens réels pour l'année 1995 ou toute année suivante si la personne est habilitée à avoir un crédit en vertu de l'article 2 quant à ces biens réels et si le revenu imposable total de

a) la personne, et

b) de son conjoint ou du particulier avec lequel la personne cohabite en tant que mari et femme, le cas échéant,

n'a pas dépassé un montant prescrit au cours de l'année civile précédente.

**6.1(1.1)** Abrogé : 1993, c.30, art.1.

**6.1(2)** La demande visée au paragraphe (1) doit être soumise à l'administrateur au plus tard le 31 décembre de la troisième année qui suit l'année durant laquelle l'avis concernant les biens réels a été expédié par la poste en vertu du paragraphe 7(2) de la *Loi sur l'impôt foncier*.

**6.1(3)** Une allocation concernant des biens réels en application du paragraphe (1) n'est disponible que relativement à cette fraction de biens réels à l'égard de laquelle un crédit est disponible en application de l'article 2.

**6.1(4)** Abrogé : 1993, c.30, art.1.

1986, c.70, art.2; 1988, c.40, art.1; 1989, c.N-5.01, art.39; 1993, c.30, art.1; 1993, c.49, art.1; 1995, c.19, art.1; 2000, c.4, art.1.

**7** Abrogé : 1978, c.47, art.5.

1973, c.90, art.7; 1978, c.47, art.5.

**8** Abrogé : 1978, c.47, art.5.

1973, c.90, art.8; 1978, c.47, art.5.

**8.1** Abrogé : 1978, c.47, art.5.

1976, c.53, art.1; 1978, c.47, art.5.

**9** The Director shall provide to the public at each regional assessment office and other prescribed places copies of forms for applications under sections 6 and 6.1 and for appeals under section 10.

1973, c.90, s.9; 1978, c.47, s.6; 1983, c.81, s.3; 1986, c.70, s.3; 1989, c.N-5.01, s.39.

**10(1)** The Administrator shall review all applications made under section 6 and shall notify the applicant within thirty days after the date of the application as to the disposition of the application.

**10(2)** Repealed: 1978, c.47, s.7.

**10(3)** The Administrator may designate in writing any person employed by Service New Brunswick to act on behalf of the Administrator for the purposes of this section.

**10(4)** A person may appeal the disposition of his application by the Administrator to the Director by mailing within twenty days after notification of that disposition a notice of appeal in a form provided under section 9 to such address as is indicated on the notice of appeal.

**10(5)** The decision of the Director as to

(a) whether a person is entitled to a credit or an allowance,

(b) the amount of a credit or an allowance,

(c) the portion of real property that is used as a residence and the assessment to be placed on that portion, and

(d) the existence or non-existence of any other matter that is set out in this Act or the regulations as a condition of ineligibility for a credit or an allowance,

is final.

1973, c.90, s.10; 1978, c.47, s.7; 1983, c.81, s.4; 1986, c.8, s.114; 1986, c.70, s.4; 1989, c.55, s.48; 1989, c.N-5.01, s.39; 1998, c.12, s.19.

**11** All applications made under section 6 and all appeals made under section 10 shall be decided on the basis of written information provided by the applicant and such

**9** Le directeur doit mettre à la disposition du public dans chaque bureau régional d'évaluation et à d'autres endroits prescrits des exemplaires des formules pour présenter une demande en application des articles 6 et 6.1 et pour interjeter appel en application de l'article 10.

1973, c.90, art.9; 1978, c.47, art.6; 1983, c.81, art.3; 1986, c.70, art.3; 1989, c.N-5.01, art.39.

**10(1)** L'administrateur doit examiner toutes les demandes présentées en application de l'article 6 et notifier au requérant, dans les trente jours de la demande, la suite qui lui a été donnée.

**10(2)** Abrogé : 1978, c.47, art.7.

**10(3)** L'administrateur peut désigner par écrit toute personne employée par Services Nouveau-Brunswick pour le représenter aux fins du présent article.

**10(4)** Une personne peut interjeter appel au directeur de la suite que l'administrateur a donnée à sa demande en expédiant, dans les vingt jours qui suivent la notification de cette décision, un avis d'appel au moyen d'une formule fournie en vertu de l'article 9, à l'adresse indiquée sur cet avis.

**10(5)** Est définitive la décision que le directeur prend relativement

a) à l'admissibilité d'une personne à un crédit, ou une allocation,

b) au montant d'un crédit ou d'une allocation;

c) à la fraction de biens réels qui sert de résidence et à l'évaluation de cette fraction, et

d) à l'existence ou à l'inexistence de tout autre fait énoncé dans la présente loi ou les règlements comme condition d'admissibilité à un crédit ou une allocation.

1973, c.90, art.10; 1978, c.47, art.7; 1983, c.81, art.4; 1986, c.8, art.114; 1986, c.70, art.4; 1989, c.55, art.48; 1989, c.N-5.01, art.39; 1998, c.12, art.19.

**11** Il doit être statué sur toutes les demandes présentées en application de l'article 6 et sur tous les appels interjetés en application de l'article 10 sur la base de renseigne-

other information as the Administrator or the Director may require.

1973, c.90, s.11; 1978, c.47, s.8.

**12** Repealed: 1978, c.47, s.9.

1973, c.90, s.12; 1978, c.47, s.9.

**13(1)** Every person who

(a) makes an application under section 6 or 6.1 knowing that he is not entitled to receive a credit or allowance;

(b) knowingly receives a credit or allowance that he is not entitled to receive; or

(c) knowingly aids or abets any person in contravening paragraph (a) or (b),

commits an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence.

**13(2)** Every person who knowingly makes a false statement or knowingly provides wrong information in the course of making an application under section 6 or an appeal under Section 10, commits an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence.

**13(3)** In a prosecution with respect to an offence charged under subsection (2), it shall be a valid defence for the accused to establish that the false statement or wrong information was not calculated to mislead the Administrator or the Director into allowing a credit or an allowance or increasing the amount of a credit or an allowance that the accused knew he was not entitled to.

1973, c.90, s.13; 1978, c.47, s.10; 1983, c.81, s.5; 1986, c.70, s.5; 1989, c.N-5.01, s.39; 1990, c.61, s.123.

**14** The Lieutenant-Governor in Council may make regulations for carrying into effect the purposes and provisions of this Act and, without limiting the generality of the foregoing, may make regulations

ments écrits fournis par le requérant et des autres renseignements que l'administrateur ou le directeur peut exiger.

1973, c.90, art.11; 1978, c.47, art.8; 1989, c.N-5.01, art.39.

**12** Abrogé : 1978, c.47, art.9.

1973, c.90, art.12; 1978, c.47, art.9.

**13(1)** Commet une infraction punissable en vertu de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe F, quiconque

a) présente une demande en application de l'article 6 ou 6.1 tout en sachant qu'il n'a pas le droit de recevoir de crédit ou d'allocation;

b) reçoit, en connaissance de cause, un crédit ou une allocation auquel il n'a pas droit; ou

c) aide ou incite, en connaissance de cause, toute personne à enfreindre les dispositions de l'alinéa a) ou b).

**13(2)** Commet une infraction punissable en vertu de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe F, quiconque fait sciemment une fausse déclaration ou fournit des renseignements erronés en présentant une demande en application de l'article 6 ou en interjetant appel en application de l'article 10.

**13(3)** Dans une poursuite engagée à raison d'une infraction prévue par le paragraphe (2), constitue une défense valable pour l'accusé le fait de démontrer que la fausse déclaration ou les renseignements erronés n'étaient pas destinés à tromper l'administrateur ou le directeur pour l'amener à allouer un crédit ou une allocation ou une augmentation de crédit ou d'allocation auxquels l'accusé savait ne pas avoir droit.

1973, c.90, art.13; 1978, c.47, art.10; 1983, c.81, art.5; 1986, c.70, art.5; 1989, c.N-5.01, art.39; 1990, c.61, art.123.

**14** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements pour réaliser les objets et mettre en oeuvre les dispositions de la présente loi et, sans limiter la portée générale de ce qui précède, peut établir des règlements

(a) prescribing the basis upon which amounts shall be calculated for the purpose of a credit;

(b) respecting the amount of an allowance;

(c) prescribing an amount for the purposes of subsection 6.1(1);

(c.1) Repealed: 1995, c.19, s.2.

(c.2) defining “taxable income” for the purposes of subsection 6.1(1);

(d) prescribing procedures to be followed with respect to applications under sections 6 and 6.1 and appeals under section 10;

(e) respecting forms to be used with respect to applications under sections 6 and 6.1 and appeals under section 10, and places at which copies of the forms shall be made available to the public;

(f) prescribing any additional rules regarding eligibility or ineligibility for credits or allowances for the purpose of preventing two or more credits or allowances in any year being allowed to the same person or in respect of the same real property or residence;

(g) prescribing rules respecting the repayment of credits or allowances allowed or made in circumstances in which the credit or allowance should not have been allowed or made;

(h) respecting any other matter considered necessary or advisable to carry out the spirit and intent of this Act.

1973, c.90, s.14; 1978, c.47, s.11; 1983, c.81, s.6; 1986, c.70, s.6; 1993, c.49, s.2; 1995, c.19, s.2.

**14.1** Regulations made under section 14 may be retroactive in their operation.

1995, c.19, s.3.

**N.B.** This Act is consolidated to March 31, 2000.

a) prescrivant les bases de calcul des crédits ou allocations;

b) concernant le montant d’une allocation;

c) prescrivant un montant aux fins du paragraphe 6.1(1);

c.1) Abrogé : 1995, c.19, art.2.

c.2) définissant « revenu imposable » aux fins du paragraphe 6.1(1);

d) prescrivant les formalités à respecter pour présenter une demande en application des articles 6 et 6.1 et interjeter appel en application de l’article 10;

e) concernant les formules à employer pour présenter une demande en application des articles 6 et 6.1 et pour interjeter appel en application de l’article 10, ainsi que les endroits où des exemplaires des formules seront mis à la disposition du public;

f) prescrivant toutes règles supplémentaires en matière d’admissibilité ou de non-admissibilité aux crédits ou allocations afin d’empêcher l’octroi de plusieurs crédits ou allocations pour une année à la même personne ou pour les mêmes biens réels ou la même résidence;

g) prescrivant des règles en matière de remboursement de crédits ou allocations alloués ou versés alors qu’ils n’auraient pas dû l’être;

h) concernant toute autre chose jugée nécessaire ou souhaitable pour appliquer l’esprit et l’objet de la présente loi.

1973, c.90, art.14; 1978, c.47, art.11; 1983, c.81, art.6; 1986, c.70, art.6; 1993, c.49, art.2; 1995, c.19, art.2.

**14.1** Les règlements établis en vertu de l’article 14 peuvent avoir une application rétroactive.

1995, c.19, art.3.

**N.B.** La présente loi est refondue au 31 mars 2000.